



**Anexa I a Declarației Conferinței ministeriale
a Organizației Mondiale a Comerțului privind
încheierea negocierilor referitoare la
reglementarea internă în domeniul serviciilor,
din data de 2 decembrie 2021**



(Inițiativa comună privind reglementarea internă în domeniul serviciilor din cadrul OMC)



TRADUCERE OFICIALĂ

INF/SDR/2 din 26 noiembrie 2021

INIȚIATIVA COMUNĂ PRIVIND REGLEMENTAREA INTERNĂ ÎN DOMENIUL SERVICIILOR

DOCUMENT DE REFERINȚĂ PRIVIND REGLEMENTAREA INTERNĂ ÎN DOMENIUL SERVICIILOR

SECȚIUNEA I

1. Membrii au convenit asupra disciplinelor privind reglementarea internă în domeniul serviciilor din prezentul document de referință („discipline”) cu scopul de a elabora dispozițiile Acordului General privind Comerțul cu Servicii („acordul”), în conformitate cu articolul VI alineatul 4 din acord¹.
2. Membrii recunosc dificultățile cu care se pot confrunta prestatorii de servicii, în special cei din țările membre în curs de dezvoltare, în ceea ce privește respectarea măsurilor referitoare la cerințele și procedurile de acordare a licențelor, cerințele și procedurile de calificare și standardele tehnice ale altor membri și, în special, dificultățile specifice cu care se pot confrunta prestatorii de servicii din țările membre cel mai puțin dezvoltate.
3. Membrii recunosc dreptul de a reglementa și de a introduce noi reglementări privind prestarea de servicii pe teritoriul lor pentru a-și îndeplini obiectivele de politică.
4. Membrii recunosc, de asemenea, existența unor asimetrii în ceea ce privește gradul de dezvoltare a reglementărilor privind serviciile în diferite țări, în special în cazul țărilor membre în curs de dezvoltare și al țărilor membre cel mai puțin dezvoltate.
5. Disciplinele nu se interpretează astfel încât să prescrie sau să impună dispoziții de reglementare speciale privind punerea lor în aplicare.
6. Disciplinele nu se interpretează astfel încât să diminueze obligațiile membrilor în temeiul acordului.

Modalități de acoperire sectorială și de programare

7. Membrii înscriu disciplinele din secțiunea II în listele lor ca angajamente suplimentare în temeiul articolului XVIII din acord. Membrii pot alege să înscrie disciplinele alternative în secțiunea III pentru angajamentele lor în domeniul serviciilor financiare.
8. Disciplinele înscrise în temeiul punctului 7 din prezenta secțiune se aplică în cazul în care sunt asumate angajamente specifice. În plus, membrii sunt încurajați să înscrie în listele lor sectoare suplimentare cărora li se aplică disciplinele.
9. Membrii pot exclude disciplina prevăzută în secțiunea II punctul 22, litera (d) și secțiunea III punctul 19, litera (d) din angajamentele suplimentare incluse pe listă în temeiul

¹ Membrii recunosc că pot fi elaborate și alte discipline suplimentare în conformitate cu alineatul 4 al articolului VI din acord.



punctului 7 din prezenta secțiune.

Dezvoltare

Perioade de tranziție pentru țările membre în curs de dezvoltare

10. O țară membră în curs de dezvoltare poate desemna discipline specifice pentru punerea în aplicare la o dată ulterioară unei perioade de tranziție de cel mult șapte ani de la intrarea în vigoare a respectivelor discipline. Domeniul de aplicare al desemnării poate fi limitat la sectoare sau subsectoare individuale de servicii. Perioadele de tranziție sunt înscrise în listele respective de angajamente specifice. O țară membră în curs de dezvoltare care solicită o perioadă de tranziție prelungită pentru punerea în aplicare trebuie să depună o cerere în conformitate cu procedurile relevante.² Membrii dau dovadă de înțelegere atunci când examinează aprobarea acestor solicitări, ținând cont de circumstanțele specifice ale membrului care depune cererea.

Participarea țărilor membre cel mai puțin dezvoltate

11. Țările membre cel mai puțin dezvoltate înscriu disciplinele în temeiul punctului 7 din prezenta secțiune în listele lor de angajamente specifice, cu cel puțin șase luni înainte de a avansa de la statutul de țară cel mai puțin dezvoltată. Țările membre cel mai puțin dezvoltate pot, la momentul respectiv, să desemneze perioade de tranziție în temeiul punctului 10 din prezenta secțiune. Cu toate acestea, țările membre cel mai puțin dezvoltate sunt încurajate să aplice aceste discipline înainte de obținerea statutului, într-o măsură compatibilă cu capacitatea lor individuală de punere în aplicare.

Asistență tehnică și consolidarea capacităților

12. Țările membre dezvoltate și în curs de dezvoltare, care sunt în măsură să facă acest lucru, sunt încurajate să asigure asistență tehnică specifică și consolidarea capacităților țărilor membre în curs de dezvoltare și, în special, țărilor membre cel mai puțin dezvoltate, la cererea acestora și în conformitate cu termene și condiții convenite de comun acord, care vizează, printre altele:
- (a) dezvoltarea și consolidarea capacităților instituționale și de reglementare pentru a reglementa prestarea de servicii și pentru a pune în aplicare aceste discipline, în special dispoziții și sectoare cărora li se aplică perioade de tranziție;
 - (b) acordarea de asistență prestatorilor de servicii din țările membre în curs de dezvoltare și, în special, din țările membre cel mai puțin dezvoltate, în vederea îndeplinirii cerințelor și procedurilor relevante pe piețele de export;
 - (c) facilitarea instituirii de standarde tehnice și facilitarea participării țărilor membre în curs de dezvoltare și, în special, a țărilor membre cel mai puțin dezvoltate care se confruntă cu constrângeri privind resursele disponibile în cadrul organizațiilor internaționale relevante; și
 - (d) acordarea de asistență, prin intermediul organismelor publice sau private și al

² Printre procedurile relevante se numără cererile de derogare în conformitate cu alineatul 3, litera (b) al articolului IX din Acordul de la Marrakech sau invocarea articolului XXI din GATS.



organizațiilor internaționale relevante, prestatorilor de servicii din țările membre în curs de dezvoltare și, în special, din țările membre cel mai puțin dezvoltate, în vederea consolidării capacității lor de aprovizionare și a respectării reglementărilor interne.

SECȚIUNEA II - DISCIPLINE PRIVIND REGLEMENTAREA INTERNĂ ÎN DOMENIUL SERVICIILOR

Domeniul de aplicare al disciplinelor

1. Aceste discipline se aplică măsurilor luate de membri cu privire la cerințele și procedurile de acordare a licențelor, la cerințele și procedurile de calificare, precum și la standardele tehnice care afectează comerțul cu servicii.
2. Aceste discipline nu se aplică termenelor, limitărilor, condițiilor sau calificărilor stabilite în lista unui membru în temeiul articolului XVI sau XVII din acord.
3. În sensul acestor discipline, „autorizație” înseamnă permisiunea de a presta un serviciu, care rezultă dintr-o procedură la care solicitantul trebuie să adere pentru a demonstra îndeplinirea cerințelor de acordare a licențelor, a cerințelor de calificare sau standardelor tehnice.

Depunerea cererilor

4. În măsura în care acest lucru este realizabil, fiecare membru, evită să impună unui solicitant să se adreseze mai multor autorități competente pentru fiecare cerere de autorizare. În cazul în care un serviciu se află sub jurisdicția mai multor autorități competente, pot fi necesare mai multe cereri de autorizare.

Termene pentru depunerea cererilor

5. În cazul în care un membru impune o autorizație pentru prestarea unui serviciu, acesta se asigură că autoritățile sale competente, în măsura în care acest lucru este realizabil, permit depunerea unei cereri în orice moment pe tot parcursul anului³. În cazul în care este prevăzută o anumită perioadă de timp pentru depunerea cererilor, membrul se asigură că autoritățile competente acordă un termen rezonabil pentru depunerea unei cereri.

Cereri în format electronic și acceptarea copiilor

6. În cazul în care un membru impune o autorizație pentru prestarea unui serviciu, acesta se asigură că autoritățile sale competente:
 - (a) depun eforturi pentru a accepta cereri în format electronic, ținând seama de prioritățile lor concurente și de constrângerile privind resursele disponibile; și
 - (b) acceptă copii ale documentelor, care sunt autentificate în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative interne ale membrului în cauză, în locul documentelor în original, cu excepția cazului în care autoritățile competente solicită documente în original pentru a proteja integritatea procesului de autorizare.

³ Autoritățile competente nu sunt obligate să înceapă examinarea cererilor în afara programului oficial de lucru și a zilelor lor lucrătoare.



Prelucrarea cererilor

7. În cazul în care un membru impune o autorizație pentru prestarea unui serviciu, acesta se asigură că autoritățile sale competente:

- (a) prezintă un calendar orientativ pentru prelucrarea unei cereri, în măsura în care este realizabil;
- (b) la cererea solicitantului, furnizează, fără întârzieri nejustificate, informații cu privire la stadiul cererii;
- (c) în măsura în care acest lucru este realizabil, confirmă, fără întârzieri nejustificate, că o cerere este completă în vederea prelucrării în temeiul actelor cu putere de lege și al normelor administrative interne ale membrului în cauză;
- (d) în cazul în care consideră că o cerere este completă în scopul prelucrării în temeiul actelor cu putere de lege și al normelor administrative interne ale membrului în cauză⁴, se asigură, într-o perioadă rezonabilă de timp după depunerea cererii, că:
 - (i) prelucrarea cererii este finalizată; și
 - (ii) solicitantul este informat cu privire la decizia privind cererea⁵, în scris, în măsura în care acest lucru este posibil⁶;
- (e) în cazul în care consideră că o cerere este incompletă în scopul prelucrării în temeiul actelor cu putere de lege și al normelor administrative interne ale membrului în cauză, atunci, într-o perioadă rezonabilă de timp, în măsura în care este realizabil:
 - (i) informează solicitantul că cererea este incompletă;
 - (ii) la cererea solicitantului, identifică informațiile suplimentare necesare pentru a completa cererea sau oferă în alt mod îndrumări cu privire la motivul pentru care cererea este considerată incompletă; și
 - (iii) oferă solicitantului posibilitatea⁷ de a prezenta informațiile suplimentare necesare pentru completarea cererii;

cu toate acestea, dacă niciuna dintre variantele de mai sus nu este posibilă și cererea este respinsă din cauza caracterului incomplet, se asigură că informează solicitantul într-un termen rezonabil; și

- (f) în cazul în care o cerere este respinsă, în măsura , fie din proprie inițiativă, fie la cererea solicitantului, informează pe solicitant cu privire la motivele respingerii și, dacă este cazul, cu privire la procedurile de redepunere a unei cereri; un solicitant nu ar trebui să fie împiedicat să depună o altă cerere⁸ doar pe baza unei cereri respinse anterior.

⁴ Autoritățile competente pot cere ca toate informațiile să fie transmise într-un format specificat pentru a le considera „complete pentru prelucrare”.

⁵ Autoritățile competente pot îndeplini această cerință informând în prealabil un solicitant în scris, inclusiv printr-o măsură publicată, că lipsa răspunsului după o perioadă de timp specificată de la data depunerii unei cereri indică acceptarea cererii sau respingerea cererii.

⁶ „În scris” poate include în formă electronică.

⁷ Această „posibilitate” nu impune unei autorități competente să ofere prelungiri ale termenelor.

⁸ Autoritățile competente pot solicita revizuirea conținutului unei astfel de cereri.



8. Autoritățile competente ale unui membru se asigură că autorizația, odată acordată, intră în vigoare fără întârzieri nejustificate, sub rezerva termenelor și condițiilor aplicabile.⁹

Taxe

9. Fiecare membru se asigură că taxele de autorizare¹⁰ percepute de autoritățile sale competente sunt rezonabile, transparente, bazate pe autoritatea prevăzută într-o măsură și nu restricționează în sine prestarea serviciului relevant.

Evaluarea calificărilor

10. În cazul în care un membru solicită o examinare pentru autorizarea prestării unui serviciu, acel membru se asigură că autoritățile sale competente programează o astfel de examinare la intervale rezonabil de frecvente și oferă o perioadă rezonabilă de timp pentru a permite solicitanților să solicite susținerea examinării. Având în vedere costul, sarcina administrativă și integritatea procedurilor implicate, membrii sunt încurajați să accepte cererile în format electronic de a susține astfel de examinări și să ia în considerare, în măsura în care este posibil, utilizarea mijloacelor electronice în alte aspecte ale proceselor de examinare.

Recunoașterea

11. În cazul în care organismele profesionale ale membrilor sunt interesate reciproc în stabilirea de dialoguri cu privire la chestiuni legate de recunoașterea calificărilor profesionale, licențierea sau înregistrarea, membrii relevanți ar trebui să ia în considerare sprijinirea dialogului acestor organisme atunci când este necesar și adecvat.

Independența

12. În cazul în care un membru adoptă sau menține măsuri referitoare la autorizația de prestare a unui serviciu, membrul se asigură că autoritățile sale competente adoptă și administrează deciziile într-un mod independent de orice prestator al serviciului pentru care este necesară autorizația¹¹.

Publicare și informații disponibile

13. În cazul în care un membru necesită autorizație pentru prestarea unui serviciu, în conformitate cu articolul III din acord, membrul respectiv va publica prompt¹² sau va pune la dispoziția publicului în scris informațiile necesare prestatorilor de servicii sau persoanelor care doresc să presteze un serviciu către să respecte cerințele și procedurile pentru obținerea, menținerea, modificarea și reînnoirea unei astfel de autorizații. Aceste informații includ, inter alia, acolo unde există:

- (a) cerințele și procedurile;
- (b) informațiile de contact ale autorităților competente relevante;
- (c) taxele;

⁹Autoritățile competente nu sunt responsabile pentru întârzierile din motive care nu sunt de competența lor.

¹⁰ Taxele de autorizare nu includ taxe pentru utilizarea resurselor naturale, plăți pentru licitație, licitație sau alte mijloace nediscriminatorii de atribuire a concesiunilor sau contribuții obligatorii la prestarea serviciului universal.

¹¹ Pentru mai multă certitudine, această prevedere nu impune o anumită structură administrativă; se referă la procesul decizional și la administrarea deciziilor.

¹² În sensul acestor discipline, „a publica” înseamnă a include într-o publicație oficială, cum ar fi un jurnal oficial sau un site oficial. Membrii sunt încurajați să consolideze publicațiile electronice pe un singur portal.



- (d) standardele tehnice;
- (e) procedurile de contestare sau de control al deciziilor referitoare la cereri;
- (f) procedurile de monitorizare sau de asigurare a respectării termenilor și condițiilor licențelor sau calificărilor;
- (g) posibilitățile de implicare a publicului, cum ar fi prin intermediul audierilor sau al observațiilor; și
- (h) calendare orientative pentru prelucrarea unei cereri.

Posibilitatea de a prezenta observații și informarea înainte de intrarea în vigoare

14. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru¹³ publică în prealabil:
- (a) legile și reglementările sale de aplicare generală pe care își propune să le adopte în legătură cu aspectele care intră în domeniul de aplicare al punctului 1 al prezentei secțiuni; sau
 - (b) documente care oferă suficiente detalii despre o astfel de posibilă nouă lege sau regulament pentru a permite persoanelor interesate și altor membri să evalueze dacă și cum interesele lor ar putea fi afectate în mod semnificativ.
15. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru este încurajat să aplice punctul 14 din prezenta secțiune procedurilor și hotărârilor administrative de aplicare generală pe care își propune să le adopte în legătură cu aspectele care intră în domeniul de aplicare al punctului 1 al prezentei secțiuni.
16. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru va oferi persoanelor interesate și celorlalți membri o oportunitate rezonabilă de a comenta cu privire la aceste măsuri sau documente propuse sau publicate în conformitate cu punctele 14 sau 15 din prezenta secțiune.
17. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru va lua în considerare observațiile primite în temeiul punctului 16 al prezentei secțiuni¹⁴.
18. La publicarea unei legi sau reglementări la care se face referire la punctul 14 litera (a) din prezenta secțiune, sau înainte de această publicare, în măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, un membru este încurajat să explice scopul și justificarea actului cu putere de lege sau a normei administrative.
19. Fiecare membru va depune toate eforturile, în măsura în care este posibil, să acorde un timp rezonabil între publicarea textului unei legi sau reglementări menționate la punctul 14, litera(a) din prezenta secțiune și data până la care prestatorii de servicii trebuie să se conformeze din lege sau regulament.

13 Punctele 14-17 din prezenta secțiune recunosc faptul că membrii au sisteme diferite de consultare a persoanelor interesate și a altor membri cu privire la anumite măsuri înainte de adoptarea acestora și că alternativele prevăzute la punctul 14 din prezenta secțiune reflectă sisteme juridice diferite.

¹⁴Această dispoziție nu aduce atingere deciziei finale a unui membru care adoptă sau menține orice măsură de autorizare pentru prestarea unui serviciu.



Puncte de informare

20. Fiecare membru va menține sau va stabili mecanisme adecvate pentru a răspunde la întrebările prestatorilor de servicii sau ale persoanelor care doresc să presteze un serviciu cu privire la măsurile menționate la punctul 1 al prezentei secțiuni¹⁵. Un membru poate alege să adreseze astfel de întrebări fie prin intermediul punctelor de informare și al punctelor de contact stabilite în temeiul articolelor III și IV din acord, fie prin orice alte mecanisme, după caz.

Standarde tehnice

21. Fiecare membru își încurajează autoritățile competente ca, atunci când adoptă standarde tehnice, să adopte standarde tehnice elaborate prin proceduri deschise și transparente și încurajează orice organism, inclusiv organizațiile internaționale relevante¹⁶, desemnat să elaboreze standarde tehnice să utilizeze proceduri deschise și transparente.

Elaborarea de măsuri

22. În cazul în care un membru adoptă sau menține măsuri referitoare la autorizația de prestare a unui serviciu, membrul respectiv se asigură că:
- (a) aceste măsuri se bazează pe criterii obiective și transparente;¹⁷
 - (b) procedurile sunt imparțiale și adecvate pentru ca solicitanții să demonstreze dacă îndeplinesc cerințele, dacă există astfel de cerințe;
 - (c) procedurile în sine nu împiedică în mod nejustificat îndeplinirea cerințelor; și
 - (d) aceste măsuri nu fac discriminări între bărbați și femei.¹⁸

SECȚIUNEA III - DISCIPLINE ALTERNATIVE PRIVIND REGLEMENTAREA INTERNĂ ÎN DOMENIUL SERVICIILOR PENTRU SERVICIILE FINANCIARE

Domeniul de aplicare

1. Aceste discipline se aplică măsurilor luate de membri cu privire la cerințele și procedurile de acordare a licențelor și cerințele și procedurile de calificare care afectează comerțul cu servicii financiare, astfel cum sunt definite în anexa GATS privind serviciile financiare.
2. Aceste discipline nu se aplică termenelor, limitărilor, condițiilor sau calificărilor stabilite în lista unui membru în conformitate cu articolele XVI sau XVII din acord.

¹⁵ Se înțelege că constrângerile privind resursele disponibile pot fi un factor pentru a determina dacă un mecanism de răspuns la cererile de informații este adecvat.

¹⁶ Expresia „organizații internaționale competente” se referă la acele organizații internaționale la care pot să adere organismele competente ale, cel puțin, tuturor membrilor OMC.

¹⁷ Astfel de criterii pot include, inter alia, competența și capacitatea de a presta un serviciu, inclusiv de a face acest lucru într-un mod compatibil cu cerințele de reglementare ale unui membru, cum ar fi cerințele de sănătate și de mediu. Autoritățile competente pot evalua ponderea care trebuie acordată fiecărui criteriu.

¹⁸ Tratatul diferențial care este rezonabil și obiectiv și are ca scop atingerea unui scop legitim și adoptarea de către membri a unor măsuri speciale temporare care vizează accelerarea egalității de facto între bărbați și femei nu vor fi considerate discriminare în sensul prezentei dispoziții.



3. În sensul acestor discipline, „autorizație” înseamnă permisiunea de a presta un serviciu, rezultată dintr-o procedură la care un solicitant trebuie să adere pentru a demonstra conformitatea cu cerințele de licență sau cu cerințele de calificare.

Termenele pentru depunerea cererilor

4. În cazul în care un membru impune o autorizație pentru prestarea unui serviciu, acesta se asigură că autoritățile sale competente permit, în măsura posibilului, depunerea unei cereri în orice moment pe parcursul anului¹⁹. Dacă există o anumită perioadă de timp pentru depunerea cererii, membrul se asigură că autoritățile competente acordă un termen rezonabil pentru depunerea cererii.

Cereri în format electronic și acceptarea copiilor

5. În cazul în care un membru impune o autorizație pentru prestarea unui serviciu, acesta se asigură că autoritățile sale competente:
- (a) depun eforturi pentru a accepta cereri în format electronic, ținând seama de prioritățile lor concurente și de constrângerile de resurse disponibile; și
 - (b) acceptă copii ale documentelor, care sunt autentificate în conformitate cu legile și reglementările interne ale membrului, în locul documentelor originale, cu excepția cazului în care autoritățile competente solicită documente originale pentru a proteja integritatea procesului de autorizare.

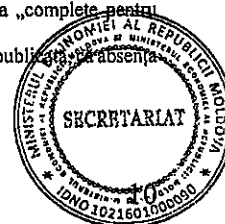
Prelucrarea cererilor

6. În cazul în care un membru impune o autorizație pentru prestarea unui serviciu, acesta se asigură că autoritățile sale competente:
- (a) furnizează un calendar orientativ pentru prelucrarea unei cereri, în măsura în care este posibil,;
 - (b) la cererea solicitantului, furnizează fără întârzieri nejustificate, informații cu privire la stadiul cererii;
 - (c) în măsura în care este posibil, să verifice fără întârzieri nejustificate caracterul complet al unei cereri de procesare în conformitate cu legile și reglementările interne ale membrului;
 - (d) dacă consideră că o cerere este completă pentru procesare în conformitate cu legile și reglementările interne ale membrului în cauză²⁰ într-o perioadă rezonabilă de timp după depunerea cererii, se asigură că:
 - (ii) prelucrarea cererii este finalizată; și
 - (iii) solicitantul este informat cu privire la decizia privind cererea²¹, în măsura

¹⁹ Autoritățile competente nu sunt obligate să înceapă să ia în considerare cererile în afara programului oficial de lucru și a zilelor lor lucrătoare.

²⁰ Autoritățile competente pot cere ca toate informațiile să fie transmise într-un format specificat pentru a le considera „complete pentru prelucrare”.

²¹ Autoritățile competente pot îndeplini această cerință informând solicitantul în prealabil în scris, inclusiv printr-o măsură publică, în absența unui răspuns într-un termen determinat de la data depunerii unei cereri indică acceptarea sau respingerea cererii.



posibilului, în scris;²²

(e) dacă consideră că o cerere este incompletă pentru procesare în conformitate cu legile și reglementările interne ale membrului, într-o perioadă rezonabilă de timp, în măsura în care este posibil:

- (i) informează solicitantul că cererea este incompletă;
- (ii) la cererea solicitantului, identifică informațiile suplimentare necesare pentru a completa cererea sau oferă în alt mod îndrumări cu privire la motivul pentru care cererea este considerată incompletă; și
- (iii) oferă solicitantului posibilitatea²³ de a furniza informațiile suplimentare necesare pentru completarea cererii;

cu toate acestea, dacă niciuna dintre cele de mai sus nu este practicabilă și cererea este respinsă din cauza caracterului incomplet, se asigură că informează solicitantul într-un termen rezonabil; și

(f) în cazul în care o cerere este respinsă, în măsura în care este posibil, fie din proprie inițiativă, fie la cererea solicitantului, îl informează pe solicitant cu privire la motivele respingerii și, dacă este cazul, cu privire la procedurile de reintroducere a unei cereri; un solicitant nu ar trebui să fie împiedicat să depună o altă cerere doar pe baza faptului că o cerere²⁴ a fost respinsă anterior.

7. Autoritățile competente ale unui membru se asigură că autorizația, odată acordată, intră în vigoare fără întârzieri nejustificate, sub rezerva termenilor și condițiilor aplicabile.²⁵

Taxe

8. Fiecare membru se asigură că autoritățile sale competente, în ceea ce privește taxele de autorizare²⁶ pe care le percep, pun la dispoziția solicitanților un grafic al taxelor sau informații despre modul în care sunt stabilite valorile taxelor.

Evaluarea calificărilor

9. În cazul în care un membru solicită o examinare pentru autorizarea prestării unui serviciu, acel membru se asigură că autoritățile sale competente programează o astfel de examinare la intervale rezonabile de frecvențe și oferă o perioadă rezonabilă de timp pentru a permite solicitanților să solicite susținerea examinării. Având în vedere costurile, sarcina administrativă și integritatea procedurilor implicate, membrii sunt încurajați să accepte cererile în format electronic de a susține astfel de examinări și să ia în considerare, în măsura în care este posibil, utilizarea mijloacelor electronice în alte aspecte ale examinării proceselor.

²² „În scris” poate include în formă electronică.

²³ Această „posibilitate” nu impune unei autorități competente să ofere prelungiri ale termenelor

²⁴ Autoritățile competente pot solicita revizuirea conținutului unei astfel de cereri.

²⁵ Autoritățile competente nu sunt responsabile pentru întârzierile din motive care nu sunt de competența lor.

²⁶ Taxele de autorizare nu includ taxele pentru utilizarea resurselor naturale, plățile pentru licitații, proceduri de ofertare sau alte mijloace nediscriminatorii de atribuire a concesiunilor sau contribuțiile obligatorii la furnizarea serviciului universal.



Independența

10. În cazul în care un membru adoptă sau menține măsuri referitoare la autorizația pentru prestarea unui serviciu, membrul se asigură că autoritățile sale competente adoptă și își administrează deciziile într-un mod independent de orice prestator al serviciului pentru care este necesară autorizația²⁷.

Publicare și informații disponibile

11. În cazul în care un membru impune o autorizație pentru prestarea unui serviciu, în conformitate cu articolul III din acord și punctele 6 și 8 din prezenta secțiune, membrul va publica cu promptitudine²⁸ sau va pune la dispoziția publicului în scris informațiile necesare pentru prestatorii de servicii sau persoanele care doresc să presteze un serviciu pentru a respecta cerințele și procedurile de obținere, menținere, modificare și reînnoire a unei astfel de autorizații. Aceste informații includ, inter alia, acolo unde există:
- (a) cerințele și procedurile;
 - (b) informațiile de contact ale autorităților competente relevante;
 - (c) procedurile de contestare sau de control al deciziilor referitoare la cereri;
 - (d) procedurile pentru monitorizarea sau asigurarea respectării termenelor și condițiilor licențelor sau calificărilor; și
 - (e) posibilitățile de implicare a publicului, cum ar fi prin intermediul audierilor sau observațiilor.

Posibilitatea de a prezenta observații și informarea înainte de intrarea în vigoare

12. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru²⁹ publică în prealabil:
- (a) legile și reglementările sale de aplicare generală pe care își propune să le adopte în legătură cu aspectele care intră în domeniul de aplicare al punctului 1 al prezentei secțiuni; sau
 - (b) documente care oferă suficiente detalii despre o astfel de posibilă nouă lege sau regulament pentru a permite persoanelor interesate și altor membri să evalueze dacă și cum interesele lor ar putea fi afectate în mod semnificativ.
13. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru este încurajat să aplice punctul 12 din prezenta secțiune procedurilor și hotărârilor administrative de aplicare generală pe care își propune să le adopte în legătură cu aspectele care intră în domeniul de aplicare al punctului 1.
14. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru va oferi persoanelor interesate și celorlalți membri o oportunitate rezonabilă de a comenta cu privire la măsurile sau documentele propuse publicate în conformitate cu punctele 12 sau 13 din prezenta secțiune.

²⁷Pentru o mai mare certitudine, această prevedere nu impune o anumită structură administrativă; se referă la procesul decizional și la administrarea deciziilor.

²⁸ În sensul acestor discipline, „a publica” înseamnă a include într-o publicație oficială, cum ar fi un jurnal oficial sau un site oficial. Membrii sunt încurajați să consolideze publicațiile electronice pe un singur portal.

²⁹ Punctele 12-15 din prezenta secțiune recunosc faptul că membrii au sisteme diferite de consultare a persoanelor interesate și a altor membri cu privire la anumite măsuri înainte de adoptarea acestora și că alternativele prevăzute la punctul 12 din prezenta secțiune sunt procedurile juridice diferite.



15. În măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, fiecare membru va lua în considerare observațiile primite în temeiul punctului 14 al prezentei secțiuni.³⁰
16. La publicarea unei legi sau reglementări la care se face referire la punctul 12 litera (a) din prezenta secțiune, sau înaintea unei astfel de publicări, în măsura în care este posibil și într-o manieră compatibilă cu sistemul său juridic de adoptare a măsurilor, un membru este încurajat să explice scopul și justificarea legii sau regulamentului.
17. Fiecare membru se va strădui, în măsura în care este posibil, să acorde un timp rezonabil între publicarea textului unei legi sau reglementări menționate la punctul 12 (a) din prezenta secțiune și data la care prestatorii de servicii trebuie să respecte legea sau regulamentul.

Puncte de informare

18. Fiecare membru menține sau instituie mecanisme adecvate pentru a răspunde cererilor de informații din partea prestatorilor de servicii sau a persoanelor care doresc să presteze un serviciu cu privire la măsurile menționate la punctul 1 din prezenta secțiune³¹. Un membru poate alege să adreseze astfel de întrebări fie prin intermediul punctelor de anchetă și al punctelor de contact stabilite în temeiul articolelor III și IV din acord, fie prin orice alte mecanisme, după caz.

Elaborarea de măsuri

19. În cazul în care un membru adoptă sau menține măsuri referitoare la autorizația de prestare a unui serviciu, membrul respectiv se asigură că:
 - (a) aceste măsuri se bazează pe criterii obiective și transparente;³²
 - (b) procedurile sunt imparțiale și adecvate pentru ca solicitanții să demonstreze dacă îndeplinesc cerințele, în cazul în care există astfel de cerințe;
 - (c) procedurile în sine nu împiedică în mod nejustificat îndeplinirea cerințelor; și
 - (d) aceste măsuri nu implică nicio discriminare între bărbați și femei.³³

³⁰Această dispoziție nu aduce atingere deciziei finale a unui membru care adoptă sau menține orice măsură de autorizare pentru prestarea unui serviciu.

³¹ Se înțelege că constrângerile privind resursele disponibile pot fi un factor pentru a determina dacă un mecanism de răspuns la cererile de informații este adecvat.

³² Astfel de criterii pot include, inter alia, competența și capacitatea de a presta un serviciu, inclusiv de a face acest lucru într-un mod compatibil cu cerințele de reglementare ale unui membru. Autoritățile competente pot evalua ponderea care trebuie acordată fiecărui criteriu.

³³ Tratatamentul diferențial care este rezonabil și obiectiv și are ca scop atingerea unui scop legitim și adoptarea de către membri a unor măsuri speciale temporare care vizează accelerarea egalității de facto între bărbați și femei nu vor fi considerate discriminare în scopul prezentei dispoziții.



Prin prezenta, confirm că textul alăturat este o copie autentică de pe traducerea oficială a Anexei I a Declarației Conferinței ministeriale a Organizației Mondiale a Comerțului privind încheierea negocierilor referitoare la reglementarea internă în domeniul serviciilor (Inițiativa comună privind reglementarea internă în domeniul serviciilor din cadrul OMC), adoptată la Geneva, la 2 decembrie 2021, originalul căreia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Violeta AGRI

Șefa Direcției Drept Internațional
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene

